

2005. október 25., kedd

P6\_TC1-COD(2004)0152

**Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2005. október 25-én került elfogadásra a 2007-től 2013-ig terjedő időszakra a CSELEKVŐ IFJÚSÁG-program létrehozásáról szóló .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 149. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére <sup>(2)</sup>,

a Szerződés 251. cikkében <sup>(3)</sup> megállapított eljárásnak megfelelően,

mivel:

- (1) A Szerződés létrehozta az uniós *állampolgárságot*, és úgy rendelkezik, hogy az oktatás, a szakképzés és az ifjúságpolitika területén a Közösség fellépésének célja, hogy elősegítse, többek között, a fiatalok és a szociálpedagógusok csereprogramjainak és a minőségi oktatásnak a fejlesztését.
- (2) Az Európai **Unió alapját** a szabadság, a demokrácia, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartása, **a nők és férfiak közötti egyenlőség, valamint a diszkrimináció elleni küzdelem** elvei képezik. A fiatalok aktív polgársága támogatásának hozzá kell járulnia ezen elvek erősödéséhez.
- (3) Az Európai Parlament és a Tanács 2000. április 13-i 1031/2000/EK határozatával létrehozta az „Ifjúság” közösségi cselekvési programot <sup>(4)</sup>. Az említett programból nyert tapasztalatok alapján folytatni és erősíteni kell az együttműködést és az Európai Unió e téren folytatott tevékenységét.
- (4) Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 790/2004/EK határozatával létrehozta az ifjúságpolitika terén európai szintű tevékenységet folytató szervezeteket támogató közösségi cselekvési programot <sup>(5)</sup>.
- (5) Az Európai Tanács 2000. március 23–24-én Lisszabonban tartott rendkívüli ülése stratégiai célkitűzést határozott meg az Unió számára, amely magában foglalja többek között az élethosszig tartó oktatásnak és képzésnek nagyobb jelentőséget tulajdonító, aktív foglalkoztatáspolitikát, és amelyet a 2001. június 15–16-i göteborgi Európai Tanács a fenntartható fejlődés stratégiájával egészített ki.
- (6) A 2001. december 14–15-i Európai Tanács *elnökségi* következtetéseéhez csatolt laekeni nyilatkozat megállapítja, hogy az Európai Unió számára az egyik legnagyobb kihívás, hogy a polgárokat, és elsősorban a fiatalokat közelebb hozza az európai projekthez és az európai intézményekhez.
- (7) A Bizottság 2001. november 21-én elfogadta Az európai ifjúság új lendülete című fehér könyvét, amely az ifjúságpolitika területén olyan együttműködési keretre tesz javaslatot, amelynek elsődleges célja a fiatalok részvételének, tájékoztatásának és önkéntes tevékenységeinek elősegítése, valamint az ifjúság területének jobb megismerése; az Európai Parlament 2002. május 14-i *állásfoglalásába* <sup>(6)</sup> felvette e javaslatokat.

<sup>(1)</sup> HL C 234., 2005.9.22., 46. o.

<sup>(2)</sup> HL C 71., 2005.3.22., 34. o.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament 2005. október 25-i álláspontja.

<sup>(4)</sup> HL L 117., 2000.5.18., 1. o. A legutóbb a 885/2004/EK tanácsi rendelettel (HL L 168., 2004.5.1., 1. o.) módosított határozat.

<sup>(5)</sup> HL L 138., 2004.4.30., 24. o.

<sup>(6)</sup> HL C 180. E, 2003.7.31., 145. o.

2005. október 25., kedd

- (8) A Tanács, valamint a tagállamok kormányainak a 2002. június 27-i Tanács keretében összegyűlt képviselőinek állásfoglalása<sup>(1)</sup> létrehozta többek között a koordináció nyílt módszerét, amely a fiatalok prioritásaira, részvételére, tájékoztatására, önkéntes tevékenységeire és az ifjúság területének jobb megismerésére terjed ki; e program végrehajtásakor e munkákat is figyelembe kell venni.
- (9) A Tanács 2003. május 6-i következtetéseiben<sup>(2)</sup> hangsúlyozta, hogy a kimondottan a fiataloknak szóló, létező közösségi eszközöket fenn kell tartani, és tovább kell fejleszteni, mivel alapvető fontosságúak az ifjúságpolitika területén a tagállamok együttműködésének erősítéséhez, és emellett ezen eszközök prioritásait és célkitűzéseit összhangba kell hozni az ifjúságpolitika területén az európai együttműködési keret prioritásaival és célkitűzéseivel.
- (10) A Közösség tevékenysége a minőségi oktatáshoz és képzéshez is hozzájárul, és a Szerződés 3. cikkével összhangban az egyenlőtlenségek kiküszöbölésére, valamint a **nők és a férfiak** közötti egyenlőség előmozdítására törekszik.
- (11) Meg kell felelni a fogyatékkal élő személyek sajátos szükségleteinek.
- (12) Támogatni kell az aktív polgárságot, **miközben az intézkedések végrehajtása során a Szerződés 13. cikkének megfelelően erősíteni kell a többek között nemet, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy világnézetén, fogyatékoságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló kirekesztés és a diszkrimináció** valamennyi formája ellen folytatott küzdelmet.
- (13) Az európai uniós tagságra jelölt országoknak és az EGT-tag EFTA-államoknak lehetőségük van arra, hogy – az ezen országokkal kötött megállapodásokkal összhangban – részt vegyenek a közösségi programokban.
- (14) A 2003. június 19–20-i thesszalóniki Európai Tanács elfogadta a Tovább az európai integráció útján alcímet viselő Nyugat-balkáni Agendát, amely úgy rendelkezik, hogy a stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő országok számára – a Közösség és ezen országok közötti keretmegállapodások alapján – hozzáférést kell biztosítani a közösségi programokhoz.
- (15) Rendelkezéseket kell elfogadni annak érdekében, hogy a programban Svájc is részt vehessen.
- (16) Az 1995-ös euromediterrán konferencián elfogadott barcelonai nyilatkozat kimondja, hogy a jövőbeni generációkat a fiatalok csereprogramjainak eszközével kell felkészíteni az euromediterrán partnerek közötti szorosabb együttműködésre **az egyetemes emberi értékek alapján is**.
- (17) A Tanács 2003. június 16-i következtetéseiben a Bizottság Kibővült Európa – szomszédság: keleti és déli szomszédainkhoz fűződő kapcsolataink új kerete című közleménye alapján a szomszédos országokkal folytatott kulturális együttműködés, a kölcsönös megértés, valamint az oktatás és a képzés területén folytatott együttműködés erősítését határozza meg az Európai Unió fellépésének tengelyeként.
- (18) A létező Ifjúság-program időközi értékelő jelentései, valamint az oktatás, a képzés és az ifjúságpolitika területén a közösségi fellépés jövőjéről folytatott nyilvános konzultáció rámutattak az ifjúságpolitika területén az európai szintű együttműködést és mobilitást ösztönző tevékenységek folytatásának sürgető, és bizonyos tekintetben növekvő szükségére, és nyilvánvalóvá tették azt a törekvésüket, hogy a végrehajtás egyszerűbb és rugalmasabb legyen, valamint, hogy jobban segítse a felhasználót.
- (19) Az *ezennel létesítendő* programot a Bizottságnak és a tagállamoknak együttműködve kell rendszeresen figyelemmel kísérniük és értékelniük a kiigazítások, különösen az intézkedések végrehajtásának prioritásai terén történő kiigazítások érdekében.
- (20) A program jogalapját kellő rugalmassággal kell megfogalmazni a tevékenységek esetleges kiigazításához annak érdekében, hogy megfeleljenek a 2007-től 2013-ig terjedő időszak változó igényeinek, és elkerülhetők legyenek a korábbi programok fölöslegesen részletező rendelkezései. Ezért *jelen* határozatot a tevékenységek általános meghatározására, valamint a kapcsolódó közigazgatási és pénzügyi rendelkezésekre kell korlátozni.

<sup>(1)</sup> HL C 168., 2002.7.13., 2. o.

<sup>(2)</sup> HL C 115., 2003.5.15., 1. o.

**2005. október 25., kedd**

- (21) Meg kell határozni az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> alkalmazásának részletes szabályait és alkalmazási intézkedéseit, valamint az e szövegektől a **résztvevők** jellemzőivel és az intézkedések jellegével indokolt szükséges eltéréseket.
- (22) A szabálytalanságok és a csalások elkerülése, valamint a jogtalanul kifizetett vagy felhasznált pénzeszközök behajtása érdekében megfelelő intézkedéseket kell végrehajtani.
- (23) Ezen határozat a program teljes időtartamára megállapítja azt a pénzügyi keretet, amely a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló, 1999. május 6-i, az Európai Parlament, a Bizottság és a Tanács közötti intézményközi megállapodás<sup>(2)</sup> 33. pontja értelmében a költségvetési hatóság számára elsődleges hivatkozási alapul szolgál.
- (24) Mivel e program célkitűzéseit a tagállamok önállóan nem tudják kielégítően megvalósítani, mivel azok magukban foglalják a többoldalú együttműködést, a mobilitást támogató transznacionális intézkedéseket, valamint az európai szintű információcserét, és ezért azok – e program tevékenységeinek és intézkedéseinek transznacionális és többoldalú jellegénél fogva – közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az e cikkben említett arányosság elvével összhangban ezen határozat nem lépi túl az e célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.
- (25) Az e határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskör gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal<sup>(3)</sup> összhangban kell elfogadni.
- (26) Az 1031/2000/EK határozat és a 790/2004/EK határozat alapján a 2006. december 31-e előtt megkezdett tevékenységek figyelemmel kísérésére átmeneti intézkedéseket kell elfogadni,

## A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

## 1. cikk

## A program létrehozása

- (1) Ez a határozat létrehozza a CSELEKVŐ IFJÚSÁG közösségi cselekvési programot (a továbbiakban: a program), amelynek célja az Európai Unióban az ifjúságpolitika terén folytatott együttműködési politika fejlesztése.
- (2) Ezt a programot a 2007. január 1-jével kezdődő és a 2013. december 31-ével záruló időszakban kell végrehajtani.

## 2. cikk

## A program általános célkitűzései

- (1) A program általános célkitűzései a következők:
- általában a fiatalok aktív polgárságának, különösen pedig európai polgárságának előmozdítása;
  - a fiatalok szolidaritásának javítása és **a különbözőséggel szembeni toleranciájuk előmozdítása** különösen az Európai Unió társadalmi kohéziójának erősítése céljából;
  - a **különböző országok fiataljai közötti** kölcsönös megértés elősegítése;
  - a fiatalok tevékenységeit és a civil társadalom ifjúsági szervezeteinek kapacitását támogató rendszerek minőségi fejlesztéséhez való hozzájárulás;
  - az ifjúságpolitika terén az európai együttműködés előmozdítása a helyi és regionális szint figyelembevételével.

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 172., 1999.6.18., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2005. október 25., kedd

(2) A program általános célkitűzései kiegészítik az Európai Unió más tevékenységi területein követett célkitűzéseket, különösen a tudás Európájával összefüggésben az oktatás, a szakképzés és az élethosszig tartó tanulás területén, valamint a kultúra és a sport területén.

(3) A program általános célkitűzései hozzájárulnak az Unió politikáinak fejlesztéséhez, különösen Európa kulturális, multikulturális és nyelvi sokszínűségének elismerése, a diszkrimináció valamennyi, nemi, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékon, életkoron vagy szexuális irányultságon alapuló formája ellen folytatott küzdelem, valamint a fenntartható fejlődés vonatkozásában.

### 3. cikk

#### A program konkrét célkitűzései

A konkrét célkitűzések a következők:

1. Az „általában a fiatalok aktív polgárságának, különösen pedig európai polgárságának előmozdítása” általános célkitűzésének keretében:

- a) a fiatalok és képvisleti szervezeteik számára általában a társadalom, és különösen az Európai Unió fejlesztésében való részvétel lehetőségének biztosítása;
- b) a fiatalok körében az Európai Unióhoz való tartozás érzésének erősítése;
- c) **a fiatalok demokratikus életben való részvételének támogatása Európában;**
- d) a fiatalok Európán belüli mobilitásának elősegítése;
- e) a fiatalok interkulturális és nyelvi képzésének fejlesztése;
- f) az Unió alapvető értékeit megismertetni a fiatalokkal, **különösen az emberi méltóság, egyenlőség és emberi jogok tiszteletben tartását, a toleranciát és a diszkriminációmentességet;**
- g) a kezdeményezőkézség, a vállalkozó- és alkotókedv ösztönzése;
- h) **a sport és a kulturális tevékenységek, mint a társadalmi integráció, a tolerancia és a diszkriminációmentesség fokozására irányuló eszközök, előmozdítása;**
- i) a legkevesebb eséllyel bíró fiatalok programban való részvételének biztosítása, **beleértve a fogyatékkal élő fiatalokat is;**
- j) a programban való részvétel tekintetében a férfiak és nők közötti egyenlőség tiszteletben tartása és a tevékenységekben a nemek egyenlőségének előmozdítása;
- k) **európai dimenziójú informális képzési lehetőségek rendelkezésre bocsátása és az aktív polgársággal összefüggő innovatív lehetőségek megnyitása.**

2. A fiatalok szolidaritásának javítása és **a különbözőséggel szembeni toleranciájuk előmozdítása** különösen az Európai Unió társadalmi kohéziójának erősítése céljából című általános célkitűzés keretében:

- a) annak biztosítása, hogy a fiatalok az európai és nemzetközi szinten folytatott önkéntes tevékenységeken keresztül kifejezésre juttathassák személyes elkötelezettségeiket;
- b) a fiatalok bevonása az Európai Unió szolidaritási tevékenységeibe;
- c) a fiatalokat nemzeti szinten mozgósító civil és önkéntes szolgálatok közötti együttműködés elősegítése.

2005. október 25., kedd

3. **A különböző országok fiataljai közötti** kölcsönös megértés elősegítésének általános céljával összefüggésben:
- a fiatal európaiak és a szomszédos országok fiataljai között a csereprogramok és a kulturális párbeszéd fejlesztése;
  - ezen országokban a fiatalokat és **a fiatalokkal való munkában és az ifjúsági szervezetekben található képzett aktív lakosság** munkáját támogató struktúrák minőségi javítása;
  - a többi országgal tematikus együttműködések kialakítása a fiatalok és **a fiatalokkal való munkában és az ifjúsági szervezetekben található képzett aktív lakosság** részvételével.
4. A fiatalok tevékenységeit és az ifjúságpolitika területén a civil társadalom szervezeteinek kapacitását támogató rendszerek minőségének fejlesztéséhez való hozzájárulás általános célkitűzésének keretében:
- a szervezetek hálózatba szervezésének elősegítése;
  - a fiatalokkal való munkában és az ifjúsági szervezetekben található képzett aktív lakosság** képzésének és együttműködésének fejlesztése;
  - a fiatalok érdekében folytatott tevékenységek területén az innováció ösztönzése;
  - a fiatalok tájékoztatásának javítása, **beleértve a fogyasztással élő fiatalok jobb tájékoztatáshoz való hozzáféréseinek különös tiszteletben tartását;**
  - a fiatalok nem formális oktatásának elismeréséhez való hozzájárulás.
5. Az ifjúságpolitika terén az európai együttműködés előmozdítása általános célkitűzésének keretében **a helyi és regionális szint figyelembevételével:**
- a helyes gyakorlatok kicserélésének, valamint a közigazgatási szervek és a politikai felelősök közötti együttműködés ösztönzése;
  - a politikai felelősök és a fiatalok közötti strukturális párbeszéd ösztönzése;
  - az ifjúságpolitika jobb megismerésének elősegítése.

#### 4. cikk

##### A program tevékenységei

A program általános és konkrét célkitűzéseit a következő, a mellékletben részletesen ismertetett tevékenységeken keresztül kell végrehajtani.

#### 1. Ifjúság Európáért

E tevékenység célja a fiatalok csereprogramjainak támogatása mobilitásuk, az ifjúsági kezdeményezések, valamint a demokratikus életben való részvételt támogató projektek és kezdeményezések elősegítése érdekében, amelyek lehetővé teszik, hogy tudatosabb polgárként lépjenek fel, és jobban megértsék egymást.

#### 2. Európai önkéntes szolgálat

E tevékenység célja, hogy elősegítse a fiatalok részvételét az önkéntes tevékenységek különféle formáiban, az Európai Unión belül és azon kívül.

#### 3. Ifjúság a világban

E tevékenység célja az 5. cikk szerinti partnerországokkal közös projektek támogatása, különösen a fiatalok, illetve **a fiatalokkal való munkában és az ifjúsági szervezetekben található képzett aktív lakosság** csereprogramjainak, valamint azon kezdeményezéseknek a támogatása, amelyek erősítik a fiatalok közötti kölcsönös megértést, **a szolidaritás és a tolerancia érzését**, valamint elősegítik az ifjúság és a civil társadalom területén folytatott együttműködés fejlesztését ezen országokban.

2005. október 25., kedd

#### 4. **A fiatalokkal való munkában és az ifjúsági szervezetekben található képzett aktív lakosság és támogató rendszerek**

E tevékenység célja az ifjúságpolitika területén európai szintű tevékenységet folytató szervezetek támogatása, különös tekintettel a nem kormányzati ifjúsági szervezetek működésére, a hálózatépítésre, **a projektek benyújtóinak az európai ifjúsági projektek megszervezésében nyújtott támogatására, valamint a minőségnek a fiatalokkal való munkában és az ifjúsági szervezetekben található képzett aktív lakosság csere-programjain és képzésén, illetve hálózataik kialakításán keresztül történő biztosítására**, az innovációra és az intézkedések minőségi fejlesztésére, a fiatalok tájékoztatására és a program célkitűzéseinek eléréséhez szükséges struktúrák és tevékenységek kialakítására, **valamint a helyi és regionális területi testületekkel folytatott partnerségek elősegítésére.**

#### 5. A politikai együttműködés támogatása

Ezen fellépés célja, hogy megszervezze az ifjúság világának különféle szereplőit, különösen a fiatalok, a **fiatalokkal való munkában és az ifjúsági szervezetekben található képzett aktív lakosság** és a politikai felelősök közötti párbeszédet, **az ifjúság érdeklődésére számot tartó, szociális, kulturális és politikai kérdésekről tartandó ifjúsági szemináriumok megtartásának támogatását**, hozzájáruljon az ifjúságpolitika területén a politikai együttműködés fejlesztéséhez, és megvalósítsa az ifjúságpolitika területének jobb megismeréséhez szükséges intézkedések végrehajtását és a hálózatépítést.

#### 5. cikk

##### Részvétel a programban

(1) A programban a következő országok vehetnek részt (a továbbiakban: a programban részt vevő országok):

- a) a tagállamok;
- b) az EGT-tag EFTA-államok az EGT-megállapodás rendelkezéseinek megfelelően;
- c) Törökország és az Európai Unió előcsatlakozási stratégiájában részt vevő közép- és kelet-európai tagjelölt országok a keretmegállapodásban és a Társulási Tanácsok határozataiban megállapított általános elveknek és ezen országok közösségi programokban való részvételére vonatkozó általános feltételeknek és eljárásoknak megfelelően;
- d) a nyugat-balkáni országok a közösségi programokban való részvételükről kötendő keretmegállapodásokban ezen országokkal közösen megállapított eljárásoknak megfelelően;
- e) Svájc, feltéve, hogy ezen országgal sor kerül egy kétoldalú megállapodás megkötésére.

(2) A melléklet 2.1., 2.2. és 3. pontjában említett tevékenységekben olyan országok is részt vehetnek, amelyek az Európai Közösséggel társulási vagy együttműködési megállapodásokat kötöttek (a továbbiakban: a program partnerországai).

Az első albekezdésben említett együttműködéshez, amennyiben szükséges, a program partnerországaival megállapítandó eljárások szerint kiegészítő előirányzatokat nyújtanak.

#### 6. cikk

##### Hozzáférés a programhoz

(1) A program a fiatalok, a fiatalok csoportjai, a **fiatalokkal való munkában és az ifjúsági szervezetekben található képzett aktív lakosság**, az ifjúsági szervezetek és az ifjúságpolitika területén működő partnerek számára készült.

(2) Az intézkedések végrehajtására a mellékletben megállapított rendelkezések sérelme nélkül a program a 13 és 30 év közötti fiataloknak szól. **Fő cél csoportként azonban a 15–28 éves fiatalokat kell megszólítani.**

2005. október 25., kedd

(3) A **részvevőknek** egy, a programban részt vevő országban, vagy a tevékenység jellegétől függően a program egy partnerországában kell illetősséggel rendelkezniük.

(4) A mellékletben meghatározott szabályok betartása mellett megkülönböztetés nélkül valamennyi fiatal számára biztosítani kell a program tevékenységeihez való hozzáférést. A Bizottság és a programban részt vevő országok ügyelnek arra, hogy külön erőfeszítésekkel segítsék azokat a fiatalokat, akiknek a programban való részvétele oktatási, társadalmi, fizikai, mentális, gazdasági, kulturális vagy földrajzi okoknál fogva nehézségbe ütközik.

(5) A programban részt vevő országok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy elhárítsák a résztvevők mobilitásának útjában álló akadályokat, és hogy azok egészségügyi ellátásban részesülhessenek, megőrizhessék szociális védettségüket, a fogadó országba utazhassanak, illetve ott tartózkodhassanak. Ez vonatkozik különösen a belépéshez, a tartózkodáshoz és a szabad mozgáshoz való jogukra. A programban részt vevő országok szükség esetén megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy biztosítsák a harmadik országokból érkező **részvevők** területükre történő belépését, **mindenfajta diszkrimináció megakadályozása és annak érdekében, hogy a fogyatékkal élő személyeknek segítséget lehessen nyújtani.**

#### 7. cikk

##### Nemzetközi együttműködés

A program lehetővé teszi az ifjúságpolitika területén hatáskörrel rendelkező nemzetközi szervezetekkel – különösen az Európa Tanáccsal – való együttműködést.

#### 8. cikk

##### A program végrehajtása

(1) A Bizottság biztosítja a program keretébe tartozó tevékenységeknek a melléklettel összhangban történő végrehajtását.

(2) A Bizottság és a programban részt vevő országok megteszik a megfelelő intézkedéseket, hogy a program célkitűzéseinek megvalósítása és a program tevékenységeinek elősegítése érdekében létrehozzák az európai, nemzeti és adott esetben regionális vagy helyi struktúrákat.

(3) A Bizottság és a programban részt vevő országok megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy elősegítsék a fiatalok nem formális és informális oktatásának elismerését, többek között egy olyan nemzeti vagy európai szinten kibocsátott igazolás vagy bizonyítvány segítségével, amely elismeri különösen a **részvevők** által megszerzett tapasztalatokat, és lehetővé teszi a fiatalok vagy a **fiatalokkal való munkában és az ifjúsági szervezetekben található képzett aktív lakosság** közvetlen részvételét a program egy tevékenységében. **Ez a cél megerősíthető a Közösség egyéb, a 11. cikkben meghatározott intézkedéseinek kiegészítő jellege miatt.**

(4) **A Bizottság és a résztvevő országok konzultálnak az Európai Parlamenttel, a fiatalokkal, az ifjúsági szervezetekkel és az egyéb, a projektek végrehajtásával megbízott szervezetekkel a program célkitűzéseinek meghatározásáról és az értékelésről.**

(5) A Bizottság és a programban részt vevő országok hatékony, arányos és meggyőző intézkedések bevezetésével biztosítják az Unió pénzügyi érdekeinek védelmét.

(6) A Bizottság és a programban részt vevő országok biztosítják, hogy a programban támogatott tevékenységekről megfelelő tájékoztatást nyújtanak, illetve azok megfelelő nyilvánosságot kapnak.

(7) A programban részt vevő országoknak:

a) meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy biztosítsák a program saját szintjűn történő megfelelő működését a nemzeti gyakorlatokkal összhangban és az ifjúságpolitika területén érintett szereplők bevonásával;

2005. október 25., kedd

- b) az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 54. cikke (2) bekezdése c) pontjával összhangban létre kell hozniuk, vagy ki kell nevezniük a program tevékenységeinek nemzeti szintű irányításáért felelős nemzeti ügynökségeket. Biztosítaniuk kell továbbá azok figyelemmel kísérését, hogy elegendő legyenek a következő ismérveknek:
- i. egy nemzeti ügynökségként létrehozott vagy annak kinevezett szervezetnek jogi személyiséggel kell rendelkeznie (és azt a részt vevő ország jogának kell szabályoznia); minisztérium nem nevezhető ki nemzeti ügynökségnek;
  - ii. megfelelő létszámú személyzettel kell rendelkeznie, amely birtokában van a feladatok ellátásához szükséges szakmai képesítésnek és a nemzetközi együttműködés környezetében végzett munkához szükséges nyelvismeretnek;
  - iii. megfelelő infrastruktúrával kell rendelkeznie, különösen az informatikai berendezések és a kommunikációs eszközök tekintetében, **amelyek a fogyasztékkal élő személyek hozzáféréseire vonatkozó feltételeknek megfelelnek;**
  - iv. **a személyzetnek megfelelően jártasnak kell lennie a fiatalokkal való munkában és az ifjúságpolitikában, illetve olyan kapacitással kell rendelkeznie, hogy támogatni tudja a program használatát;**
  - v. olyan közigazgatási környezetben kell működni, amely lehetővé teszi számára feladatainak megfelelő elvégzését és az összeférhetetlenség elkerülését;
  - vi. képesnek kell lennie a pénzeszközök kezelésére közösségi szinten meghatározott szabályok és szerződéses feltételek alkalmazására;
  - vii. a kezelésére bízott közösségi pénzeszközök volumenével arányos kezelési kapacitással kell rendelkeznie.
- c) felelősséget kell vállalniuk arra, hogy a b) pontban említett nemzeti ügynökségek a projektek támogatása céljára átutalt pénzeszközöket megfelelően kezelik, és különösen hogy a nemzeti ügynökségek tiszteletben tartják az átláthatóság, az egyenlő bánásmód, az egyéb közösségi alapok igénybevétele tilalmának és a kedvezményezettek által esetlegesen fizetendő pénzeszegek visszafizetési kötelezettségeinek elveit;
- d) meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy biztosítsák a b) albekezdésben említett nemzeti ügynökségek megfelelő ellenőrzését és pénzügyi felügyeletét, és különösen:
- i. a nemzeti ügynökség munkájának megkezdése előtt a Bizottsághoz be kell nyújtaniuk a szükséges biztosítékokat arra nézve, hogy a megfelelő pénzügyi kezelés szabályaival összhangban a nemzeti ügynökségen belül a végrehajtott eljárások, az ellenőrzési rendszerek, a számviteli rendszerek, valamint a közbeszerzésekre és a támogatások odaítélésére vonatkozó eljárások léteznek, megfelelőek, illetve megfelelően működnek;
  - ii. a Bizottságnak minden egyes költségvetési év végén be kell mutatniuk a pénzügyi rendszerek és a nemzeti ügynökségek megbízhatóságára és elszámolásaik hitelességére vonatkozó bizonyítékokat.
- e) **elegendő kell tenniük az arányosság elvének a benyújtandó dokumentumok és kiegészítő információk tekintetében, különösen a b) pont vii. alpontjában és d) pontjában meghatározott kritériumok vonatkozásában;**
- f) olyan, a b) pontban említett nemzeti ügynökség által elkövetett szabálytalanság, hanyagság vagy csalás esetén, amely a Bizottságot arra kényszeríti, hogy a nemzeti ügynökségtől a pénzforrásokat visszaigényelje, felelősséget kell vállalniuk az esetlegesen vissza nem fizetett pénzeszegekért.

(8) A 9. cikk (1) bekezdésében említett eljárás keretében a Bizottság a mellékletben említett egyes tevékenységekre az ifjúságpolitika terén folytatott európai együttműködés prioritásainak fejlődésén alapuló iránymutatásokat állapíthat meg annak érdekében, hogy a program tevékenységeit e fejlődéssel összhangba hozza.

(9) **A Bizottság adatbázist hoz létre a (7) bekezdés d) pontjában említett dokumentumok számára.**

2005. október 25., kedd

9. cikk

Végrehajtási intézkedések

- (1) Azokat az intézkedéseket, amelyek e határozat végrehajtásához az alább felsoroltakkal kapcsolatban szükségesek, a 10. cikk (2) bekezdésében említett irányítóbizottsági eljárással összhangban kell meghozni:
- a) a program végrehajtására tett intézkedések, beleértve az éves munkatervet is;
  - b) program különféle tevékenységei közötti általános egyensúly;
  - c) azok a pénzügyi vonatkozású kritériumok (különösen a fiatalok lakossághoz viszonyított aránya, a GNP és az országok közötti földrajzi távolság), amelyeket a decentralizáltan irányítandó tevékenységek támogatására elkülönített pénzeszettek tagállamok közötti, javasolt szétosztásának megállapítására kell alkalmazni;
  - d) a program értékelésével kapcsolatos intézkedések;
  - e) a fiataloknak a tevékenységekben való részvételét igazoló intézkedések;
  - f) a programnak a 8. cikk (8) bekezdésében említett tevékenységei kiigazítására tett intézkedések.
- (2) Azokat az intézkedéseket, amelyek e határozat végrehajtásához bármi mással kapcsolatban szükségesek, a 10. cikk (3) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

10. cikk

Bizottság

- (1) A Bizottságot munkájában egy a tagállamok képviselőiből álló és a Bizottság képviselője által elnökölt bizottság segíti.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.
- Az 1999/468/EK határozat 4. cikke (3) bekezdésében említett időszak hosszát két hónapban kell megállapítani.
- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, annak 8. cikke rendelkezéseinek figyelembevételével.
- (4) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

11. cikk

A program és más közösségi fellépés kiegészítő jellege

- (1) A Bizottság gondoskodik arról, hogy a program kapcsolódjon a közösségi fellépés más területeihez, különösen az oktatás, a szakképzés, a kultúra, a sport, a nyelvek, a társadalmi befogadás, a nemek közötti egyenlőség, a diszkrimináció elleni küzdelem, a kutatás, a vállalatpolitika és az Unió külkapcsolatainak területéhez.
- (2) A program megoszthatja forrásait más közösségi eszközökkel annak érdekében, hogy a program és ezen eszközök közös célkitűzéseit követő tevékenységeket valósítson meg.
- (3) A Bizottság és a tagállamok biztosítják a program azon tevékenységeinek előtérbe helyezését, amelyek hozzájárulnak a közösségi fellépés más területein – különösen az oktatás, a képzés, a kultúra, a sport, **a nyelvek, a társadalmi beilleszkedés, a nemek közötti esélyegyenlőség és a hátrányos megkülönböztetés elleni küzdelem** területén – megfogalmazott célkitűzések eléréséhez.

2005. október 25., kedd

## 12. cikk

A program, valamint a nemzeti politikák és eszközök kiegészítő jellege

- (1) A programban részt vevő országoknak a 4. cikkben említettekhez hasonló nemzeti, regionális **és helyi** tevékenységei „európai címkét” kaphatnak.
- (2) Egy a programban részt vevő ország a **programban részt vevőknek** nemzeti forrásokat bocsáthat rendelkezésére, amelyeket a program szabályai szerint kezelnek, és a program decentralizált struktúráit e célra használhatja, amennyiben arányosan biztosítja ezek kiegészítő finanszírozását.

## 13. cikk

Általános pénzügyi rendelkezések

- (1) E program végrehajtásának **indikatív** pénzügyi kerete a fenti 1. cikkben meghatározott, **2007. január 1-jén kezdődő hétéves** időszakra **1 128 000 000 euró**.
- (2) Az éves előirányzatokat a pénzügyi lehetőségek keretén belül a költségvetési hatóság engedélyezi.

## 14. cikk

A **résztvevőkre** vonatkozó pénzügyi rendelkezések

- (1) Az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 114. cikke (1) bekezdésének megfelelően a program **résztvevői** lehetnek természetes személyek.
- (2) Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 176. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság a **résztvevők** jellemzőitől és az intézkedések jellegétől függően határozhat arról, hogy azok mentesülnek az intézkedés vagy a munkaprogram megfelelő végrehajtásához szükséges képzettség és szakmai alkalmasság ellenőrzése alól. **A Bizottságnak tiszteletben kell tartania az arányosság elvét az anyagi támogatás mértékére vonatkozó követelmények meghatározásánál, figyelembe véve a támogatottak jellemzőit, korukat, az intézkedés jellegét és az anyagi támogatás mennyiségét.**
- (3) A tevékenység jellegétől függően a pénzügyi támogatást szubvenció vagy ösztöndíj formájában lehet nyújtani. A Bizottság a program keretében végrehajtott tevékenységekért vagy projektekért díjakat is odaítélhet. A 2342/2002/EK, Euratom rendelet 181. cikkének megfelelően és a tevékenység jellegétől függően a Bizottság engedélyezheti az átalányfinanszírozást, illetve a termékegységre vetített költségkálá alkalmazását.
- (4) **A finanszírozási eljárásnak a lehető legrövidebbnek kell lennie, és az eredményről a szervezeteket a lehető leghamarabb értesítik. A Bizottság biztosítja, hogy adott pályázat elfogadása esetén a szervezet pályázatának hivatalos beérkezése és a résztvevő számlájára történő első kifizetés megérkezése között legfeljebb négy hónap telhet el. Ez nem vonatkozik a program 4.1. és 4.2. tevékenységeire.**
- (5) A 2342/2002/EK, Euratom rendelet 162. cikkében meghatározott, európai szintű tevékenységet folytató szervezetek működéséhez nyújtott támogatásoknak – az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 113. cikke (2) bekezdésével összhangban – megújításuk esetén nem kell feltétlenül fokozatosan csökkenniük.
- (6) Az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 54. cikke (2) bekezdése c) pontjának megfelelően a Bizottság a 8. cikk (2) bekezdésében említett struktúrákra hatósági feladatokat, és különösen költségvetési végrehajtási feladatokat bízhat.

<sup>(1)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 1. o. Az 1261/2005/EK, Euratom rendelettel (HL L 201., 2005.8.2., 3. o.) módosított rendelet.

2005. október 25., kedd

(7) A 2342/2002/EK, Euratom rendelet 38. cikke (1) bekezdésének megfelelően a fenti (6) bekezdésben ismertetett lehetőség a programban részt vevő országok azon struktúráira is vonatkozik, amelyekre nem a tagállamoknak, az Európai Gazdasági Térség (EGT) államainak vagy a tagjelölt országoknak a joga az irányadó.

#### 15. cikk

##### Figyelemmel kísérés és értékelés

(1) A Bizottság rendszeresen figyelemmel kíséri e programot. A figyelemmel kísérésbe beletartoznak a (3) bekezdésben említett jelentések, valamint külön tevékenységek is.

(2) A Bizottság biztosítja a program rendszeres, független és külső értékelését.

(3) A programban részt vevő országok a Bizottság felé legkésőbb 2010. június 30-áig, illetve 2015. június 30-áig beszámolnak a program végrehajtásáról és hatásáról.

(4) A Bizottság az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának benyújtja:

- a) az elért eredményeket és e program végrehajtásának minőségi és mennyiségi vonatkozásait értékelő időközi jelentést legkésőbb 2011. március 31-éig;
- b) e program folytatásáról szóló közleményt legkésőbb 2011. december 31-éig;
- c) egy utólagos értékelő jelentést legkésőbb 2016. március 31-éig.

#### 16. cikk

##### Átmeneti rendelkezések

Az 1031/2000/EK és a 790/2004/EK határozatok alapján a 2006. december 31-e előtt megkezdett tevékenységek irányítását az e határozatok rendelkezései szerinti lezárásukig kell folytatni. Az 1031/2000/EK határozat 8. cikke alapján létrehozott bizottságot az e határozat 10. cikke alapján létrehozott bizottság váltja fel.

#### 17. cikk

##### Hatálybalépés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba, és 2007. január 1-jétől kezdődően kell alkalmazni.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

---

#### MELLÉKLET

A program általános és konkrét célkitűzéseinek megvalósítása érdekében végrehajtott tevékenységek a fiatalok aktív szerepvállalását elősegítő, korlátozott kiterjedésű projekteket támogatnak.

A fiataloknak a program különböző tevékenységeiben való részvételéhez nem kell előzetes tapasztalattal vagy képesítéssel rendelkezniük, a tevékenységekben meghatározott bizonyos különleges esetek kivételével.

E tevékenységek a következő intézkedéseken keresztül valósulnak meg: